

# BEI FEUERALARME

## *Ruhe bewahren!*

- ❗ Das Zimmer sofort verlassen - die Treppe benutzen!
- ❗ Treffpunkt: Hotel AJA auf der gegenüber liegenden Straßenseite.
- ❗ Der Alarm kann nur durch die Feuerwehr abgeschaltet werden.
- ❗ Das Öffnen und Abschrauben von Feuer-meldern ist verboten, löst einen weiteren Alarm aus und ist eine Straftat.
- ❗ Die Sirene ist in der Deckenverkleidung integriert und nicht abstellbar.





## BEVAR ROEN *ved brandalarm!*

- ❗ Forlad straks værelset – benyt trappen!
- ❗ Mødepunkt: AJA Hotel og den anden side af gaden.
- ❗ Alarmen kan kun deaktiveres af brandvæsenet!
- ❗ Åbning og afskruning af røgalarmer medfører en yderligere alarm og udgør en strafbar handling.
- ❗ Sirenen befinder sig i en dåse i loftet og kan ikke deaktiveres.



## VID BRANDLARM *förlbli lugn.*

- ❗ Lämna rummet genast – använd trappan!
- ❗ Mötesplatsen är AJA Hotel på andra sidan gatan.
- ❗ Larmet kan bara stängas av genom bråndkåren!
- ❗ Att öppna och skruva bort bort brandlarmet utlöser nytt brandlarm – det är straffbart och kommer att beivras.
- ❗ Ljudlarmet är placerat inuti dosan i taket och kan inte stängas av.



## IN CASE OF FIRE *keep calm!*

- ❗ Leave the room immediately – use the stairway!
- ❗ Gathering point: AJA Hotel on the other side of the street.
- ❗ The alarm can only be switched off by the fire brigade!
- ❗ Opening and unscrewing smoke detectors will sound another alarm and are criminal offences.
- ❗ The siren is inside a socket in the ceiling and cannot be turned off.

# VORSICHTS MAßNAHMEN NACH DER ANKUNFT

## Machen Sie sich mit Ihrem Zimmer vertraut.

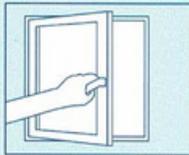
Wenn Rauch oder Feuer den Fluchtweg blockieren, müssen Sie unter Umständen in Ihrem Zimmer bleiben. Viele Menschen haben einen Hotelbrand nur überlebt, weil sie in Ruhe im Zimmer – gegen Rauch und Brandgase geschützt – die Rettung abgewartet haben.

## Machen Sie es sich zur Gewohnheit, den Zimmerschlüssel immer an der gleichen Stelle aufzubewahren.



(z. B. auf dem Nachttisch oder im Türschloss), so dass Sie ihn immer stets griffbereit haben. Sie brauchen ihn, um bei blockierten Fluchtwegen in Ihr Zimmer zurückzugelangen.

## Überprüfen Sie die Fenster in Ihrem Zimmer.



- Lassen sie sich öffnen?
- Wie funktionieren die Griffe?
- Welches Fenster eignet sich zur Flucht?

## Schauen Sie aus dem Fenster.

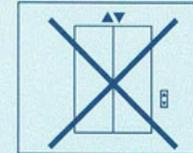


Vielleicht befinden Sie sich nur wenige Meter über dem Erdboden und können ggf. diesen Fluchtweg wählen. Springen Sie möglichst nicht aus größerer Höhe; die Gefahr, sich dabei zu verletzen, ist zu groß. Wenn Sie sich in einem höheren Stockwerk befinden, prüfen Sie, ob sich ein Dach oder ein Vorbau innerhalb einer sicheren Springentfernung befindet.

## Machen Sie sich mit den Fluchtwegen und Notausgängen vertraut.

Studieren Sie den im Zimmer oder im Flur aufgehängten Alarmplan: wie lautet z. B. die Notrufnummer? Steht sie auf dem Telefon? Schon wenige Minuten Zeit zur Orientierung können im Notfalls für Sie ausschlaggebend sein.

## Gehen Sie den Flur entlang und merken Sie sich die Notausgänge.



Denken Sie daran: Benutzen Sie im Brandfall nie den Aufzug! Er könnte stecken bleiben oder Sie zu einem Stockwerk bringen, das bereits voller Rauch und Flammen ist.

## Überprüfen Sie die Notausgänge.



Lassen sich die Türen öffnen? Ist der Fluchtweg frei?

## Merken Sie sich Einzelheiten z. B. Zahl der Türen zwischen Ihrem Zimmer und den Notausgängen.



Wenn der Flur dunkel und voller Rauch ist, muss Ihnen der Weg vertraut sein, damit Sie an der Wand entlang zum Notausgang kriechen können.

## Suchen Sie nach dem nächstgelegenen Feuerlöscher oder Wandhydranten.

Sie müssen diese Löschergeräte auch im Dunkeln und bei starker Rauchentwicklung finden können. Informieren Sie sich auch über die Handhabung dieser Löscheinrichtungen.



Brandmelder



Brandmeldetelefon



Feuerlöscher



Löschschilauch



Mittel und Geräte zur Brandbekämpfung



Notausgang

# DIE WICHTIGSTEN VERHALTENSREGELN IM BRANDFALL



Bewahren Sie Ruhe, damit Sie überlegt handeln können



Lösen Sie unverzüglich eine Alarmierung aus (durch Feuermelder/Zimmertelefon) wenn Sie einen Brand entdecken.



Löschen Sie nur dann selbst, wenn Sie sicher sind, es zu schaffen und sich nicht selbst gefährden. Sollte die Situation für Sie unklar sein, verlassen Sie umgehend den Gefahrenbereich.



Wecken Sie vor dem Verlassen des Gefahrenbereiches Ihre Zimmernachbarn bzw. andere Hotelgäste.

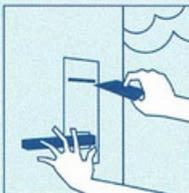


Schließen Sie die Türen, damit die Rauch- und Flammenausbreitung begrenzt bleiben.

Wenn ein Brand in einem andern Teil des Gebäudes entsteht, werden Sie durch Alarm, Rufe im Flur, Telefon oder Feuerwehr-Sirenen aufmerksam gemacht.

**Denken Sie daran:  
Niemals den Aufzug benutzen!**

## Nehmen Sie Ihren Schlüssel und gehen Sie zur Tür.



Bei Rauch im Zimmer: Rollen Sie sich aus dem Bett, ziehen Sie Schuhe an und kriechen Sie zur Tür (Rauch und Brandgase steigen nach oben). Vergessen Sie Ihren Zimmerschlüssel nicht. Atmen Sie evt. durch ein nasses Tuch.

## Betasten Sie die Tür mit der Hand.



- Wenn die Tür oder der Türgriff heiß ist: nicht öffnen!
- Wenn die Tür nicht heiß ist, langsam öffnen.
- Werfen Sie die Tür – falls notwendig – sofort wieder zu

## Überprüfen Sie den Flur.

Wenn alles klar ist, gehen Sie zum nächsten Notausgang; bei Rauch im Flur: kriechen! (Vergessen Sie Ihren Schlüssel nicht und schließen Sie die Zimmertür hinter sich, um Ihre Sachen zu schützen.) Bleiben Sie nahe an der Wand, so dass Sie die Türen bis zum Notausgang zählen können. Wenn der Notausgang oder das Treppenhaus blockiert ist, benutzen Sie einen anderen Notausgang.

## Gehen Sie zum Erdgeschoss hinab.

Halten Sie sich am Handlauf der Treppe fest - zur Orientierung und damit Sie nicht von anderen aufgeregten Hotelgästen umgerannt werden. Sollte der Rauch dichter werden, versuchen Sie nicht hindurchzulaufen, sondern kehren Sie um und gehen Sie nach oben. Wenn Sie das Dach erreichen, halten Sie die Tür mit irgend etwas offen. So wird das Treppenhaus gelüftet und Sie werden nicht ausgeschlossen, während Sie auf Hilfe warten.

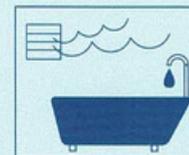
## Die Tür ist heiß oder der Flur voller Rauch. Was tun?

Wenn Sie im Erdgeschoss wohnen, könnten Sie es schaffen, aus dem Fenster zu springen, ohne größere Verletzungen davonzutragen. Wohnen Sie höher, bleiben Sie besser an Ort und Stelle. Sie können in Ihrem Zimmer durchaus einen Brand unbeschadet überstehen.

## Machen Sie sich bemerkbar.

Wenn das Telefon funktioniert, rufen Sie damit Hilfe herbei. Hängen Sie ein Laken aus dem Fenster, um die Feuerwehr aufmerksam zu machen. Nicht an dem Laken herabklettern!

## Stellen Sie die Badezimmer-Lüftung an und füllen Sie die Badewanne mit Wasser.



Die Entlüftung kann den Rauch verringern. Das Wasser in der Wanne kann zum Löschen erforderlich werden.

## Machen Sie Handtücher und Laken nass.



Sie benötigen sie, um z. B. Türspalten abzudichten, wenn Rauch hereindringt. Schöpfen Sie Wasser, z. B. mit dem Eisbehälter oder mit einem Papierkorb, um Türen und Wände zu kühlen.

## Verschaffen Sie sich frische Luft.



Wenn der Rauch in Ihrem Zimmer zunimmt, hängen Sie sich eine Decke wie ein Zelt über den Kopf und atmen Sie bei geöffnetem Fenster frische Luft ein. Wenn sich das Fenster nicht öffnen lässt, zerschlagen Sie es notfalls mit einem Stuhl oder einer Schublade.

*Bedenken Sie aber: Wenn Hitze und Rauch außerhalb des Fensters aufsteigen, müssen Sie es geschlossen halten.*